ข้อบังคับบริษัท ในส่วนที่เกี่ยวกับการประชุมผู้ถือหุ้น

The Article of Ascociaiton of the Company regarding the shareholders' meeting

ข้อ 35 (Article 35)

คณะกรรมการต้องจัดให้มีการประชุมผู้ถือหุ้นเป็นการประชุมสามัญประจำปีภายในสี่ (4) เดือน นับแต่วันสิ้นสุดของรอบปีบัญชีของบริษัท

The Board of Directors has to hold the shareholders' meeting as the general meeting within four (4) months from the day-ended of accounting period of the company.

การประชุมผู้ถือหุ้นคราวอื่นนอกจากวรรคหนึ่ง ให้เรียกว่าการประชุมวิสามัญ โดยคณะกรรมการจะเรียกประชุมผู้ถือหุ้นเป็นการประชุมวิสามัญเมื่อใดก็ได้สุดแต่จะเห็นสมควร

The other shareholders' meetings apart from the first paragraph shall be called as the extraordinary general meeting by the Board of Directors to call for the shareholders' meeting as the extraordinary general meeting at any time as seen to be reasonably.

ผู้ถือหุ้นซึ่งมีหุ้นนับรวมกันได้ไม่น้อยกว่าหนึ่งในห้า (1/5) ของจำนวนหุ้นที่จำหน่ายได้ทั้งหมด หรือผู้ถือหุ้นจำนวนไม่น้อยกว่ายี่สิบห้า (25) คน ซึ่งมีหุ้นนับรวมกันได้ไม่น้อยกว่าหนึ่งในสิบ (1/10) ของจำนวนหุ้นที่จำหน่ายได้ทั้งหมดจะเข้าชื่อกันทำหนังสือ ขอให้คณะกรรมการเรียกประชุมผู้ถือหุ้นเป็นการประชุมวิสามัญเมื่อใดก็ได้ แต่ต้องระบุเหตุผลในการที่ขอให้เรียกประชุมไว้ให้ชัดเจนในหนังสือดังกล่าวด้วย

The shareholders having shares altogether with no less than one fifth (1/5) of amount of all shares sold or the shareholders with no less than twenty-five (25) persons, with the shares altogether no less than one tenth (1/10) of the all shares sold. The names shall be joined to make a letter to request to the Board of Directors to call for the shareholders' extraordinary general meeting at any time, but the reasons must be clearly specified in the request for the meeting in such letter.

ในกรณีเช่นนี้ คณะกรรมการต้องจัดให้มีการประชุมผู้ถือหุ้นภายในหนึ่ง (1) เดือน นับแต่วันที่ได้รับหนังสือนั้นจากผู้ถือหุ้นดังกล่าว

In this case, the Board of Directors must provide the shareholders' meeting within one (1) month from the date of receiving such letter from such shareholders.

ข้อ 36 (Article 36)

ในการเรียกประชุมผู้ถือหุ้น ให้คณะกรรมการจัดทำเป็นหนังสือนัดประชุมโดยระบุสถานที่ วัน เวลา ระเบียบวาระการประชุม และเรื่องที่จะเสนอต่อที่ประชุม พร้อมด้วยรายละเอียดตามสมควร โดยระบุให้ชัดเจนว่าเป็นเรื่องที่จะเสนอเพื่อทราบ เพื่ออนุมัติ หรือเพื่อพิจารณา แล้วแต่กรณี รวมทั้งความเห็นของคณะกรรมการในเรื่องดังกล่าว และจัดส่งให้ผู้ถือหุ้นและนายทะเบียนทราบไม่น้อยกว่าเจ็ด (7) วันก่อนวันประชุม ทั้งนี้ ให้ลงโฆษณาคำบอกกล่าวนัดประชุมในหนังสือพิมพ์ก่อนวันประชุมไม่น้อยกว่าสาม (3) วัน เป็นเวลาติดต่อกันไม่น้อยกว่าสาม (3) วัน

Calling for shareholders' meeting, the Board of Directors shall make a notice letter specifying the place, date, time, agenda, and matters to present to the meeting with details as seen reasonable with clear specification that such matters are to propose for acknowledging, for approval, or for consideration depending on each case, including the Board of Directors' opinion on such matters and to deliver to the shareholders and the registrar no less than seven (7) days prior to the meeting day. Anyhow, the advertising on such notice shall

be made in the newspaper no less than three (3) days prior to the meeting day with no less than three (3) days consecutively.

ทั้งนี้ สถานที่ที่จะใช้เป็นที่ประชุมจะอยู่ในจังหวัดอันเป็นที่ตั้งสำนักงานใหญ่ของบริษัท หรือที่อื่นใดตามที่คณะกรรมการจะกำหนดก็ได้

The place for the meeting shall be in the province which the head office is located or other places determined by the Board of Directors

ข้อ 37 (Article 37)

ในการประชุมผู้ถือหุ้น ต้องมีผู้ถือหุ้นและผู้รับมอบฉันทะจากผู้ถือหุ้น (ถ้ามี) มาประชุมไม่น้อยกว่ายี่สิบห้า (25) คน หรือไม่น้อยกว่ากึ่งหนึ่งของจำนวนผู้ถือหุ้นทั้งหมด และต้องมีหุ้นนับรวมกันได้ไม่น้อยกว่าหนึ่งในสาม (1/3) ของจำนวนหุ้นที่จำหน่ายได้แล้วทั้งหมดจึงจะครบองค์ประชุม

For the shareholders' meeting, the shareholders and the proxies (if any) shall attend the meeting no less than twenty five (25) persons or no less than a half of all shareholders, and the shares must be totally no less than on third (1/3) of all shares sold, so it shall be a quorum.

ในกรณีที่ปรากฏว่าการประชุมผู้ถือหุ้นครั้งใด เมื่อล่วงเวลานัดไปแล้วถึงหนึ่ง (1) ชั่วโมง จำนวนผู้ถือหุ้นซึ่งมาเข้าร่วมประชุมไม่ครบเป็นองค์ประชุมตามที่กำหนดไว้ในวรรคหนึ่ง หากว่าการประชุมผู้ถือหุ้นได้เรียกนัดเฉพาะผู้ถือหุ้นร้องขอ ให้การประชุมเป็นอันระงับไป ถ้าการประชุมผู้ถือหุ้นนั้นมิใช่เป็นการเรียกประชุมเพราะผู้ถือหุ้นร้องขอ ให้นัดประชุมใหม่ และในกรณีนี้ให้ส่งหนังสือนัดประชุมไปยังผู้ถือหุ้นไม่น้อยกว่าเจ็ด (7) วัน ก่อนวันประชุม ในการประชุมครั้งหลังนี้ไม่บังคับว่าจะต้องครบองค์ประชุม

If it appears that in any shareholders' meeting, when the time elapses for one (1) hour, the shareholders attending the meeting are not completely as a quorum as determined in the first paragraph, if the shareholders' meeting has been called from the shareholders' request, such meeting shall be suspended. If the shareholders' meeting is not calling from the shareholders' request, then the meeting shall be recalled, and in this case, the notice shall be sent to the shareholders' no less than seven (7) days. In this latter meeting, the quorum is not required.

ข้อ 38 (Article 38)

ให้ประธานกรรมการเป็นประธานที่ประชุมผู้ถือหุ้น ในกรณีที่ประธานกรรมการไม่อยู่ในที่ประชุมหรือไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ได้ ให้รองประธานกรรมการเป็นประธานในที่ประชุม ถ้าไม่มีรองประธานกรรมการ หรือมีแต่ไม่อยู่ในที่ประชุม หรือไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ได้ ให้ที่ประชุมเลือกผู้ถือหุ้นซึ่งมาประชุมคนใดคนหนึ่งมาเป็นประธานในที่ประชุมดังกล่าว

The Chairman of the Board of Directors shall act as the chairman of the shareholders' meeting, if the Chairman of Board of Directors is absent or unable to perform his duty, the Deputy Chairman of the Board of Directors shall perform instead. If there is not Deputy Chairman of the Board of Directors or having; but does not attend the meeting or is unable to perform his duty, any shareholder shall be selected in the meeting to act as the chairman of the meeting instead.

ข้อ 39 (Article 39)

ในการออกเสียงลงคะแนนในที่ประชุมผู้ถือหุ้น ให้ถือว่าหุ้นหนึ่งมีเสียงหนึ่ง และผู้ถือหุ้นคนใดมีส่วนได้เสียเป็นพิเศษในเรื่องใด ผู้ถือหุ้นคนนั้นไม่มีสิทธิออกเสียงลงคะแนนในเรื่องนั้น นอกจากการออกเสียงเลือกตั้งกรรมการ และมติของที่ประชุมผู้ถือหุ้นจะต้องประกอบด้วยคะแนนเสียง ดังต่อไปนี้

Voting in the shareholders' meeting is deemed that one share is one vote.If any shareholder has any conflicts of interest in any matter, that shareholder has no right of vote on such matter; except voting to select the directors. The resolution of the shareholders shall consist of the following votes:

1) ในกรณีปกติ ให้ถือคะแนนเสียงข้างมากของผู้ถือหุ้นซึ่งมาประชุมและออกเสียงลงคะแนน ถ้ามีคะแนนเสียงเท่ากัน ให้ประธานในที่ประชุมออกเสียงเพิ่มขึ้นอีกเสียงหนึ่งเป็นเสียงชี้ขาด
   In the normal case, the shareholders' majority votes attending the meeting and cast their votes, if the votes are equal, the chairman of the meeting shall vote additionally as a casting vote;
2) ในกรณีดังต่อไปนี้ ให้ถือคะแนนเสียงไม่น้อยกว่าสามในสี่ (3/4) ของจำนวนเสียงทั้งหมดของผู้ถือหุ้นซึ่งมาประชุมและมีสิทธิออกเสียงลงคะแนน
   In the following cases, the votes no less than three fourth (3/4) of the shareholders' total votes attending the meeting with the right of vote;
   2.1. การขายหรือโอนกิจการของบริษัททั้งหมด หรือบางส่วนที่สำคัญให้แก่บุคคลอื่น
   Selling or transferring business in some parts or the whole of the company which is important to other persons;
   2.2. การซื้อหรือรับโอนกิจการของบริษัทเอกชน หรือบริษัทมหาชนอื่นมาเป็นของบริษัท
   Purchasing or accepting transferring the private business or public company business to be of the company;
   2.3. การทำ แก้ไข หรือยกเลิกสัญญาเกี่ยวกับการให้เช่ากิจการของบริษัททั้งหมดหรือบางส่วนที่สำคัญ การมอบหมายให้บุคคลอื่นใดเข้าจัดการธุรกิจของบริษัท หรือการควบรวมกิจการกับบุคคลอื่นโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อการแบ่งผลกำไรขาดทุนกัน
   Making, revision, contracts cancelation regarding leasing business as some or whole parts, which are important, or assignment to any person to manage the business of the company or to merge the business with other persons with the objective to divide the profit and loss;
   2.4. การแก้ไขเพิ่มเติมหนังสือบริคณห์สนธิ หรือข้อบังคับบริษัท
   Revision or addition to the Memorandum of Association or the regulations of the company;
   2.5. การเพิ่มหรือลดทุนจดทะเบียนของบริษัท
   Increase of decrease of the registered capital of the company;
   2.6. การเลิกบริษัท
   Dissolution of the company;
   2.7. การออกหุ้นกู้ของบริษัท
   Issuance the debenture of the company;
   2.8. การควบรวมกิจการบริษัทกับบริษัทอื่น
   Business merging of the company with other companies.

ข้อ 40 (Article 40)

กิจการที่ที่ประชุมผู้ถือหุ้นสามัญประจำปีพึงเรียกประชุมมีดังนี้

Matters that the shareholders' annual general meeting shall be called for are as follows;

1) พิจารณารายงานของคณะกรรมการที่แสดงถึงกิจการของบริษัทในรอบปีที่ผ่านมา

Consideration the Board of Directors' report showing the past year business of the company;

2) พิจารณาอนุมัติงบฐานะการเงินและบัญชีกำไรขาดทุนของรอบปีบัญชีที่ผ่านมา

Consideration to approve the financial statement of the past accounting period;

3) พิจารณาอนุมัติจัดสรรเงินกำไร และการจ่ายเงินปันผล

Consideration to approve appropriation of the profit and dividend payment;

4) พิจารณาเลือกตั้งกรรมการใหม่แทนกรรมการที่พ้นจากตำแหน่งตามวาระ และกำหนดค่าตอบแทนกรรมการ

Consideration to approve the re-election of directors whose terms are expired and the remunerations of the company's directors;

5) พิจารณาแต่งตั้งผู้สอบบัญชีและกำหนดจำนวนเงินค่าสอบบัญชี และ

Consideration to approve the appointment of the auditors and to determine their remunerations;

6) กิจการอื่นๆ

Other matters